

# BRANDSON<sup>®</sup>

- EQUIPMENT -

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
USER MANUAL

**KÜHLBOX**  
COOLER BOX

Mod.-Nr.: 305663

## Table of contents

1. Deutsch .....	3
2. English .....	20
3. Français .....	36
4. Italiano .....	55
5. Español .....	72



<https://model.ganzeinfach.de/305663>

**GER:** Aktuelle Treiber, Bedienungsanleitungen und sonstige relevante Dokumente zu diesem Produkt finden Sie auf unserer Homepage.

**ENG:** Current drivers, user manuals and other relevant documents for this product can be found on our homepage.

**FRA:** Les pilotes actuels, les modes d'emploi et les autres documents relatifs à ce produit sont disponibles sur notre site Internet.

**ITA:** I driver aggiornati, le istruzioni per l'uso e altri documenti rilevanti per questo prodotto sono disponibili sulla nostra homepage.

**ESP:** Los controladores actuales, las instrucciones de uso y otros documentos relevantes para este producto se pueden encontrar en nuestra página web.



## **Sicherheitshinweise für dieses Gerät**

- Um Gefährdungen zu vermeiden und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher bitte im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per E-Mail kontaktieren.
- Vor jeder Reinigung bitte den Netzstecker ziehen und das Gerät gegebenenfalls abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder darin eingetaucht werden.
- Das Produkt muss jederzeit vor Regen, direkter Sonneneinstrahlung und Stößen geschützt werden.

- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas lagern.
- Lagern Sie Lebensmittel nur verpackt in der Kühlbox.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B.: in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen, in Frühstückspensionen.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt, auch nicht für den Gebrauch im Catering und ähnlichem Großhandelseinsatz.

- Das Gerät ist zum Campingeinsatz geeignet.
- Eine tägliche Nutzung über mehrere Monate ist jedoch nicht zu empfehlen.
- Bei Verkauf, bei Übergabe oder Abgabe zur Wiederverwertung ist auf das Treibmittel Zyklopentan in der Isolation hinzuweisen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achtung! Bitte Kinder von Verpackungsmaterialien fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr.
- Blockieren Sie niemals die Lüfter des Gerätes.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gelegt und die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.
- Bitte keine Flüssigkeiten in die Lüfteröffnungen laufen lassen oder in die Kühlbox füllen.

- Weder das Gerät noch die Anschlussleitungen dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Es dürfen nicht zwei oder mehr Anschlussleitungen gleichzeitig angeschlossen werden.
- Vor der Inbetriebnahme bitte das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten.
- Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät bitte nicht mehr in Betrieb nehmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch, bei Störungen während des Betriebes, und/oder vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker bitte nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel immer korrekt angeschlossen ist und fest sitzt. Ein lockerer Sitz kann zu einer Erwärmung der Kabel und Steckdosen und zu einem Bruch, oder sogar zu einem Brand führen.



- **WARNUNG!** Beschädigen Sie in keinem Fall den Kühlmittelkreislauf.
- Platzieren Sie das Gerät vor Erstbetriebnahme auf den Standfüßen an einem Wunschort und lassen Sie es bitte 24 Stunden ausgeschaltet, damit sich das Kühlmittel an korrekter Stelle absenken kann. Bei erneutem Transport lassen Sie es bitte 2 Stunden vor Inbetriebnahme stehen. Sollten Sie sich nicht daran halten, kann der Kompressor beschädigt werden.
- Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen, da es entzündliche Treibgase und Kühlmittel verwendet.

- Wenn das Netzkabel dieses Kühlgeräts beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst ausgetauscht werden.
- Dieses Kühlgerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden, unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefährdungen führen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlgerät spielen.
- Bewahren Sie das Kühlgerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel im Kühlgerät auf.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlgeräts, es sei denn, sie werden vom Hersteller für diesen Zweck empfohlen.
- Stellen Sie das Kühlgerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonnenlicht, Gasöfen usw.). Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung, damit sich die beim Betrieb entstehende Wärme nicht staut. Achten Sie auf ausreichenden Abstand des Kühlgerätes zu Wänden und anderen Gegenständen, damit die Luft zirkulieren kann.

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.
- Füllen Sie den Innenbehälter nicht mit Eis oder Flüssigkeit.
- Tauchen Sie das Kühlgerät nicht ins Wasser ein.
- Schützen Sie das Kühlgerät und das Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit.
- Bitte prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Lagerung der Lebensmittel oder Medikamente die Sie kühlen möchten ausreichend ist.
- Das Gerät darf mit einer Gleichstrom-Bordnetzversorgung aus einem Fahrzeug, Boot oder Wohnwagen, einer DC-Zusatzbatterie oder einer AC-Stromversorgung über einen AC-Adapter betrieben werden.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Brandson entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch.

## 1. Lieferumfang

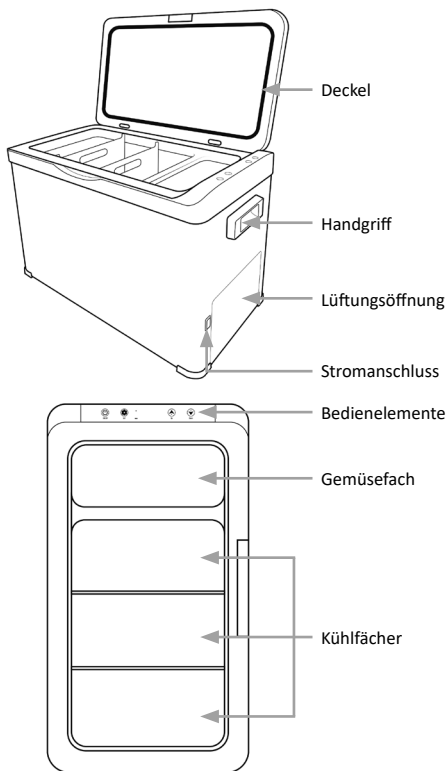
- Kühlbox
- DC12-24V KFZ Bordspannungsanschluß
- 110-230V Netzspannung

## 2. Technische Daten

Spannungsversorgung	<ul style="list-style-type: none"><li>• 110-240 V AC (über AC-Anschlusskabel)</li><li>• DC12-24V (über DC-Anschlusskabel; KFZ-Anschluss)</li></ul>
Leistungsaufnahme	max. 46 W
Kapazität	ca. 30 l
Maximal Kühlleistung	bis ca. -22 °C
Tasten	<ul style="list-style-type: none"><li>• POWER ON/OFF-Taste</li><li>• SETUP-Taste</li><li>• Wert HOCH (Up-Taste)</li><li>• Wert RUNTER (Down-Taste)</li></ul>
Schutzklasse	III
Kühlmittel	R600a / 42g
Klimakategorie	SN N ST T
Isolationsmaterial	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub> /C-Pentane
Zulässige Umgebungstemperatur	16-43 °C

Achtung! Die Kühlleistung kann in Abhängigkeit der Stromquelle und der Umgebungstemperatur variieren.

### 3. Produkt-Details



#### 4. Vor der ersten Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie in "Reinigung und Pflege" beschrieben.

#### 5. Inbetriebnahme

Stecken Sie anschließend den Stecker des Netzkabels in die entsprechende Spannungsversorgungs-Buchsen.

Achten Sie darauf, dass Sie die Kühlbox entweder über 12V-24V DC (mit dem mitgelieferten Zigarettenanzünder-Stromkabel) oder über 110V-230V (über das herkömmliche Netzkabel) anschließen. Verwenden Sie keine Spannung, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

#### 5.1 Bedienung



ON/OFF



SET

OK

ENTER



Up



Down

Um das Gerät zu starten, drücken Sie auf die „ON/OFF“-Taste auf dem Bedienfeld.

Um das Gerät auszuschalten, drücken und halten Sie die „ON/OFF“-Taste ca. 5 Sekunden auf dem Bedienfeld.

Anzeigeeinheit zwischen °C und °F wählen: Drücken und halten Sie die Tasten "DOWN" und "SET" für 10 Sekunden gedrückt. Der Auswahlmodus für die Temperatureinheit wird durch ein blinkendes "°C" oder "°F" im Display signalisiert und steht für 5 Sekunden zur Verfügung. Drücken Sie in dieser Zeit die Tasten "DOWN" oder "UP", um zwischen den Einheiten zu wechseln. Nach einer Inaktivität von 5 Sekunden kehrt das Gerät in den normalen Betriebszustand zurück.

Einstellung der Kühltemperatur: Tippen Sie einmal auf die Taste "SET" und dann auf die Tasten "UP +" und "DOWN -", um die gewünschte Kühltemperatur einzustellen. Die gewählte Temperatur blinkt einige Sekunden lang auf dem Display, dann zeigt das Display automatisch wieder die gemessene IST-Temperatur an.

## 6. Einstellung des Batteriewächters zum Schutz vor Unterspannung

Das Kühlgerät ist mit einem 3-stufigen Batteriewächter ausgestattet, der Ihre Fahrzeugbatterie vor zu starker Entladung schützt, wenn das Gerät an das Bordnetz angeschlossen ist.

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung betrieben, schaltet sich die Kühlbox automatisch ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen bestimmten Wert sinkt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie wieder auf die Wiedereinschaltspannung aufgeladen ist.

**Achtung!** Es besteht die Gefahr einer Beschädigung!

Nach dem Abschalten durch den Batteriewächter ist die Batterie nicht mehr vollständig geladen. Vermeiden Sie ein wiederholtes Starten oder den Betrieb ohne vorherige längere Ladephasen.

In der Stufe "H3" spricht der Batteriewächter schneller an als in den Stufen "H1" und "H2".

Monitor Stufe		• H1	• H2	• H3
12V	Abschaltspannung	10,3 V	10,8 V	11,3 V
	Wiedereinschaltspannung	11,1 V	11,8 V	12,6 V
24V	Abschaltspannung	21,5 V	22,3 V	24,3 V
	Wiedereinschaltspannung	22,7 V	23,7 V	25,7 V

Wenn das Kühlgerät von der gestarteten Batterie versorgt wird, wählen Sie die Batteriewächterstufe "H3". Falls das Kühlgerät an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, reicht die Batterieüberwachungsstufe "H1" aus.



Schalten Sie das Kühlgerät ein. Zur Auswahl der unterschiedlich starken Batteriewächter stehen die Modi: H1 (gering), H2 (mittel), H3 (stark) zur Verfügung. Berühren Sie die Tasten „UP“ und „DOWN“ gleichzeitig für etwa eine Sekunde. Es erscheint zur Auswahl der Modi „H1“, „H2“, oder „H3“ im Display. Drücken Sie die Tasten „UP“ oder „DOWN“, um zwischen den Stufen H1 bis H3 auszuwählen. Der ausgewählte Modus wird für ca. 5 Sekunden blinkend im Display angezeigt, bis dann die Auswahl übernommen ist und das Display zur aktuell gemessenen IST-Temperatur zurückkehrt.

## 7. Einstellung der Betriebsart

**Das Gerät verfügt über zwei Betriebsmodi:**

**Betriebsmodus HH:** In diesem Modus arbeitet das Kühlgerät im Standardmodus. Die LED-Leuchte „on“ leuchtet rot.

**ECO-Betriebsmodus:** Das Kühlgerät arbeitet energiesparend. Die LED-Leuchte „on“ leuchtet in diesem Betriebsmodus grün.

Auswahl des Betriebsmodus: Drücken Sie die Taste „SET“ zweimal hintereinander. Der aktuell eingestellte Modus wird angezeigt ( „HH“ oder „ECO“).

Wählen Sie nun den gewünschten Modus mit den Tasten „UP“ oder „DOWN“ aus. Die Anzeige blinkt, solange die Auswahlmöglichkeit noch besteht (ca. 5 Sekunden), weiter. Danach wird die Auswahl übernommen und das Display wechselt wieder zur aktuellen Temperatur zurück.

## 8. Fehlercodes

Error-Code	Möglicher Grund	Vorgeschlagene Lösung
E0	Sensor ist unterbrochen oder kurzgeschlossen	Den Sensor anschließen oder austauschen
E1	Eingangsspannung ist niedrig	Prüfen Sie die Batterie oder stellen Sie den des Batteriemonitors ein

E2	Problem mit dem Lüftungsgebläse	Prüfen Sie, ob das Gebläse blockiert ist oder einen Kurzschluss hat
E3	Selbstschutz des Kompressors gestartet	Trennen Sie das Gerät vom Strom für 30 Minuten und starten Sie es dann erneut
E4	Kompressor schützt sich selbst gegen ungewöhnliche Laufgeschwindigkeit	Ändern Sie den Arbeitsmodus über das Bedienfeld des Geräts
E5	Warnung vor Überhitzung der Bedienfelder	Bringen Sie das Gerät an einen Ort mit gut belüfteter Installationsumgebung

## 9. Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Verwenden Sie in keinem Fall scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Wischen Sie den Deckel mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie diesen danach vollständig ab. Der Behälter darf mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls unter Zugabe von etwas leichtem Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Kühlbox vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.



## 10. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien zugelassen, verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern. Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus,

da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen. Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

## 11. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Für Informationen zu autorisierten Sammelstellen in Ihrer Umgebung wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Stadt- oder Gemeindeverwaltung.



**WEEE Richtlinie: 2012/19/EU**  
**WEEE Register-Nr: DE 67896761**

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 305663 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie unter: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Safety guidelines for this device**

- To prevent hazards and to comply with safety regulations, repairs to the device and the power cable should only be carried out by our customer service personnel. In case of repair please contact our customer service department by phone or e-mail.
- Please disconnect the mains plug and allow the device to cool down if necessary before cleaning it.
- The device should not be treated with liquids or immersed in liquids for electrical safety reasons.
- The product should not be exposed to rain, direct sunlight and impact.
- Potentially explosive materials, such as aerosol containers with flammable gas, should not be kept in this device.

- Food items should be packaged and kept in the cooler box.
- The device is intended for domestic use and other similar applications like: in the staff kitchen in shops, offices and other similar work areas, in agricultural properties, by customers in hotels, motels and other typical residential facilities as well as in B&Bs.
- The product is not intended for commercial use, including catering and similar large scale applications.
- The device is suitable for use in camping.
- It is not advisable to use the device daily over several months.

- The cyclopentane gas used in the insulation should be specifically mentioned during sale, delivery or handing over for recycling.
- The device can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities and/or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the device, and have understood the resultant dangers.
- Children should not play with the device.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

- Caution! Please keep children away from packaging materials. There is risk of suffocation.
- Never block the fans of the device.
- Never place any objects on the device to ensure adequate air circulation and to ensure that the ventilation slots are not covered.
- Please do not allow any liquids to enter the fan openings or into the cooler box.
- Neither the device nor the power cables should be exposed to external heat.
- Two or more power cables should not be connected simultaneously.

- Please check the complete device including the power cable and any accessories before use for defects and damage that could affect the functionality of the device.
- For example, if the device has fallen down or has been pulled using the power cable, there may be damages which are not visible from the outside. Do not use the device any more in such cases.
- Disconnect the mains plug each time after use, in case of malfunctions during use and/or before cleaning.
- Please do not disconnect the mains plug from the socket by pulling the power cable but always grip the mains plug.



- If the device is operated incorrectly or misused, we do not accept liability for any resulting damage.
- Make sure that the power cable is always connected correctly and firmly. A loose connection can cause the cable and socket to heat up and result in damage or even a fire.
- **WARNING!** Do not damage the coolant circuit.
- Before using the device for the first time, place it on its feet in a desired location and leave it switched off for 24 hours so that the coolant can settle in the correct place. When transporting the device again, please let it stand for 2 hours before putting it into operation. If you do not do this, the compressor may be damaged.

- At the end of its service life, dispose of the device in accordance with local regulations because it uses flammable gases and coolants.
- If the power cable of this cooling unit is damaged, it should be replaced by customer service.
- This cooling unit should only be repaired by qualified technicians, improper repairs can result in significant hazards.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the cooling unit.
- Always keep the cooling unit out of reach of children under the age of 8 years.

- Do not store explosive substances such as spray cans with flammable propellant in the cooling unit.
- Do not use electrical devices inside the cooling unit unless they are unless they are recommended by the manufacturer recommended for this purpose.
- Do not place the cooling unit near open flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas stoves, etc.). There is a risk of overheating!
- Always ensure proper ventilation so that the heat generated during operation is dissipated. Make sure that the cooling unit is placed away from walls and other objects so that the air can circulate.

- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- Do not fill the inner container with ice or liquid.
- Do not immerse the cooling unit in water.
- Protect the cooling unit and cable from heat and moisture.
- Please check whether the cooling capacity of the device is sufficient for storing food or medicines that you want to cool.
- The device can be operated with a DC on-board power supply from a vehicle, boat or caravan, a DC auxiliary battery or an AC power supply via an AC adapter.

Thank you for choosing a Brandson product. Please read the following user manual carefully so as to get the most from the product you have purchased.

## 1. Scope of delivery

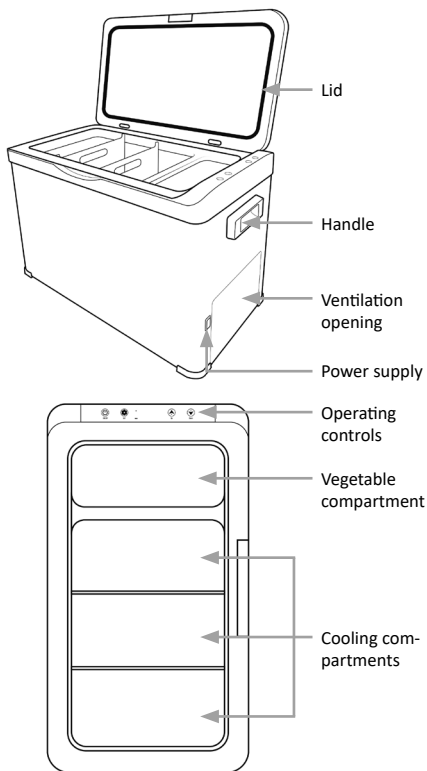
- Cooler box
- 12-24V car on-board voltage connection
- 110-230V mains voltage

## 2. Technical data

Power supply	<ul style="list-style-type: none"><li>• 110-240 V AC (via AC power cable)</li><li>• DC12-24V (via DC power cable; vehicle port)</li></ul>
Capacity	Approx. 30 l
Maximum cooling / heating capacity	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cooling: up to approx. -22 °C</li><li>• Heating: up to approx. 20 °C</li></ul>
Buttons	<ul style="list-style-type: none"><li>• POWER ON/OFF button</li><li>• SETUP button</li><li>• Value UP (Up button)</li><li>• Value DOWN (Down button)</li></ul>
Protection class	III
Coolant	R600a / 42g
Climate category	SN N ST T
Insulation material	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub> /C-Pentane
Permissible ambient temperature	16-43 °C

Caution! The cooling capacity may vary depending on the power source and the ambient temperature.

### 3. Product details



#### 4. Before initial use

Take the device out of the package and remove all the packaging material. Clean the device as described in "Cleaning and care" before using it for the first time.

#### 5. Initial use

Then insert the power cable plug into the appropriate power supply sockets.

Make sure that you connect the cooler box either to 12V-24V DC (using the cigarette lighter power cable provided) or to 110V-230V (using the conventional power cable).

Do not use any voltage that does not match the specification on the typeplate.

#### 5.1 Operation



ON/OFF



SET

ON

ERROR



Up



Down

To start the device, press the "ON/OFF" button on the control panel. To switch off the device, press and hold the "ON/OFF" button on the control panel for about 5 seconds.

Select display unit between °C and °F: Press and hold the "DOWN" and "SET" keys for 10 seconds. The temperature unit selection mode is indicated by a flashing "°C" or "°F" in the display and is available for 5 seconds. During this time, press the "DOWN" or "UP" keys to switch between units. After 5 seconds of inactivity, the unit will return to normal operation.

Then touch the "UP" or "DOWN" button to select the temperature unit Celsius or Fahrenheit. The selected temperature unit appears and flashes on the display for a few seconds. Then the display automatically returns to the current temperature. Setting the cooling temperature: Touch the "SET" button once and then the "UP+" and "DOWN -" buttons to set the desired cooling temperature. The selected temperature flashes on the display for a few seconds, then the display automatically shows the measured ACTUAL temperature again.

## 6. Setting the battery monitor to protect against low voltage

The cooling unit comes with a 3-level battery monitor that protects your vehicle battery from excessive discharge when the device is connected to the on-board electrical system.

If the cooler box is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooler box switches off automatically as soon as the supply voltage drops below a certain value. The cooler box switches on again as soon as the battery is charged to the restarting voltage.

**Caution!** There is a risk of damage!

After being switched off by the battery monitor, the battery is no longer fully charged. Avoid repeated starting or operation without prior longer charging phases.

In the "H3" level, the battery monitor responds faster than in the "H1" and "H2" levels.

If the cooling unit is powered by the battery after starting, select the battery monitor level "H3". If the cooling unit is connected to a supply battery, the battery monitor level "H1" is sufficient.

Monitor level		• H1	• H2	• H3
12V	Switch-off voltage	10.3 V	10.8 V	11.3 V
	Re-starting voltage	11.1 V	11.8 V	12.6 V
24V	Switch-off voltage	21.5 V	22.3 V	24.3 V
	Re-starting voltage	22.7 V	23.7 V	25.7 V

Switch on the cooling unit. There are 3 levels for the battery monitor setting to protect against low voltage: H1, H2 and H3. Touch the "UP" and "DOWN" buttons simultaneously for about five seconds. "H1" or "H2" or "H3" flash on the screen. Touch the "UP" or "DOWN" button to select the battery monitor level "H1" or "H2" or "H3" and to protect your vehicle battery.



The selected monitor level "H1" or "H2" or "H3" flashes in the display for a few seconds. A few seconds after setting, the indicator flashes several times before returning to the current temperature.

## 7. Operating mode setting

**The device has two operating modes:**

**Operating mode HH:** In this mode, the cooling unit works in standard mode. The LED "on" light turns red.

**Operating mode ECO:** The cooling unit works in power-saving mode. The LED "on" light turns green in this operating mode.

Selecting the operating mode: Press the "SET" key twice in succession.

The currently set mode is displayed ("HH" or "ECO").

Now select the desired mode with the "UP" or "DOWN" keys.

The display continues to flash as long as the selection option is still available (approx. 5 sec.). Afterwards, the selection is accepted and the display changes back to the current temperature.

## 8. Cleaning and Care

Disconnect the plug and allow the device to cool down completely before cleaning. The device should not be treated with liquids or even immersed in liquids for electrical safety reasons.

Never use harsh or abrasive cleaning agents.

Wipe the cover with a damp cloth and then dry it completely.

The container may be cleaned with a damp cloth and with some mild cleaning agent if necessary. Allow the cooler box to dry completely before using it again.

## 9. Error-Codes

<b>Error code</b>	<b>Possible reason</b>	<b>Suggested solution</b>
E0	Input voltage is low	Connect or replace the sensor
E1	Problem with the ventilation fan	Check the battery or adjust the of the battery monitor
E2	Compressor self-protection started	Check if the fan is blocked or has a short circuit
E3	Compressor protects itself against unusual running speed	Disconnect the unit from the power for 30 minutes and then restart it.
E4	Warning of overheating of control panels	Change the working mode from the control panel of the unit
E5	Input voltage is low	Move the unit to a place with a well-ventilated installation environment



## 10. Safety instructions and disclaimer

Never try to open the device to repair or make modifications. Avoid contact with the mains voltage. Do not short-circuit the product. The device is not approved for outdoor use. Therefore please use it only in dry surroundings. Protect it from high humidity, water and snow. Keep the device away from high temperatures. Do not expose the device to sudden changes in temperature or strong vibrations, as this could damage the electronic components. Check the device for any damage before using it. The device should not be used if it was subject to impact or has been damaged in some other manner. Please comply with the local regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the user manual. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally disabled persons. Any repair or modification to the device, which is not carried out by the original supplier, will void any warranty and guarantee claims. The device should be used only by persons who have read and understood this user manual. The specifications of the device may be changed without prior intimation.

## 11. Disposal instructions

In line with the European WEEE directive, electrical and electronic devices should not be disposed of along with domestic waste. Their components have to be sent separately for recycling or disposal, as improper disposal of toxic and dangerous components may permanently damage the environment. According to the electrical and electronic equipment act (ElektroG), you are obliged (as a consumer) to return (free of charge) electrical and electronic devices to the manufacturer, the point of sale or public collection points at the end of their service life. The relevant local laws regulate the details in this regard. The symbol displayed on the product, in the user manual or/and on the packaging refers to these regulations. With this manner of sorting, recycling and disposal of used devices, you make an important contribution towards protecting our environment. For information on authorised collection points in your area, please contact your local city or municipal administration.



**WEEE directive: 2012/19/EU**

**WEEE Register no.: DE 67896761**

The company WD Plus GmbH hereby certifies that the device 305663 complies with the fundamental requirements and all other relevant stipulations. A complete conformity statement can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Consignes de sécurité pour cet appareil**

- Afin d'éviter des mises en danger et pour respecter les dispositions de sécurité, des réparations sur l'appareil et le câble de raccordement doivent uniquement être effectuées par notre service après-vente. Pour cette raison, veuillez contacter notre service après-vente par voie téléphonique ou par e-mail en cas de réparation.
- Veuillez débrancher la fiche secteur et laisser éventuellement l'appareil se refroidir avant tout nettoyage.
- Pour des raisons de la sécurité électrique, l'appareil ne doit pas être traité avec des liquides ou être plongé dedans.
- Le produit doit à tout moment être protégé contre la pluie, le rayonnement solaire direct et des chocs.

- En aucun cas stocker des matières explosibles, comme par exemple des récipients d'aérosol avec gaz propulseur combustible, dans cet appareil.
- Stockez uniquement des denrées alimentaires en état emballé dans la glacière.
- L'appareil est destiné à être utilisé au sein du ménage/foyer et dans des applications similaires, par ex. dans des cuisines d'employés dans des magasins, des bureaux et d'autres environnements de travail similaires, dans des exploitations agricoles, par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements d'habitation, dans des chambres d'hôtes.

- Le produit n'est destiné à une utilisation commerciale, non plus pas pour l'utilisation en restauration et d'autres utilisations similaires dans les activités de grossistes.
- L'appareil est approprié pour l'utilisation en camping.
- Une utilisation quotidienne sur plusieurs mois n'est toutefois pas recommandée.
- En cas de vente, de remise ou de recyclage, il faut rendre attentif à la présence du propulseur cyclopentane dans l'isolation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées et/ou un manque d'expérience et de

savoir si elles ont été instruites sous surveillance ou relativement à un emploi sûr de l'appareil, et si elles comprennent les dangers associés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.
- Attention ! Veuillez tenir les enfants éloignés du matériel d'emballage. Il existe, entre-autres, un risque d'étouffement.
- Ne bloquez jamais le ventilateur de l'appareil.

- Pour garantir une circulation suffisante de l'air, aucun objet ne doit être placé sur l'appareil et les fentes d'aération n'en doivent pas être recouvertes.
- Veuillez ne pas laisser s'écouler de liquides dans les ouvertures de ventilateur ou ne pas les remplir dans la glacière.
- Ni l'appareil ni les câbles de raccordement doivent être exposés à des effets de chaleur extérieure.
- Il n'est pas autorisé de raccorder deux câbles d'alimentation simultanément, ou plus.
- Avant la mise en service, veuillez vérifier l'appareil complet, y compris le câble de raccordement et d'éventuels accessoires quant à d'éventuels



défauts et endommagements, qui pourraient avoir une influence sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

- Si l'appareil est, par exemple, tombé par terre ou si quelqu'un a tiré sur le câble de raccordement, il peut y avoir des dommages qui ne sont pas visibles de l'extérieur. Dans de tels cas de figure, veuillez ne plus mettre l'appareil en service.
- Débranchez la fiche secteur après chaque utilisation, en cas de défauts pendant l'utilisation et/ou avant chaque nettoyage.
- Veuillez ne pas débrancher la fiche secteur en tirant sur le câble de raccordement, mais toujours au niveau de la fiche secteur.

- Si l'appareil est utilisé de manière inadéquate, ou à des fins différentes de celles prévues, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages en résultant.
- Assurez-vous que le câble de raccordement est toujours correctement et solidement branché. Une assise solide peut conduire à un réchauffement des câbles et prises de courant et à une rupture, voire même à un incendie.
- **AVERTISSEMENT !** N'endommagez en aucun cas le circuit de fluide de refroidissement.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, placez-le sur ses pieds à l'endroit souhaité et laissez-le éteint pendant 24 heures pour permettre

au liquide de refroidissement de se déposer au bon endroit. Lorsque vous transportez à nouveau l'appareil, veuillez le laisser reposer pendant 2 heures avant de le mettre en service. Si vous ne le faites pas, le compresseur peut être endommagé.

- À la fin de sa durée de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions locales, étant donné qu'il utilise des gaz propulseurs et des fluides de refroidissement inflammables.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil réfrigérant est endommagé, il doit être remplacé par le service après-vente.
- L'appareil réfrigérant ne doit être réparé que par du personnel qualifié,

les réparations non conformes sont à l'origine de dangers considérables.

- Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas l'appareil réfrigérant.
- Conservez l'appareil réfrigérant toujours hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne conservez pas de substances explosives telles que les aérosols avec des propulseurs inflammables dans l'appareil réfrigérant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques les appareils à l'intérieur de l'unité de refroidissement, sauf s'ils sont sauf

s'ils sont recommandés par le recommandé par le fabricant à cet effet.

- Ne placez pas l'appareil réfrigérant à proximité de flammes ouvertes et d'autres sources de chaleur (chauffages, lumière directe du soleil, cuisinières à gaz etc.). Il existe un risque de surchauffe !
- Assurez toujours une ventilation suivante pour éviter l'accumulation de chaleur en cours de fonctionnement. Maintenez une distance suffisante entre l'appareil réfrigérant et les murs et d'autres objets, de sorte que l'air puisse circuler librement.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient dégagées.

- Ne remplissez pas le réservoir intérieur de glace ou de liquide.
- Ne plongez pas l'appareil réfrigérant dans l'eau.
- Mettez l'appareil réfrigérant et le câble à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veuillez vérifier si la puissance de refroidissement de l'appareil est suffisante pour le stockage des aliments ou des médicaments que vous voulez refroidir.
- L'appareil peut fonctionner avec une alimentation de réseau de bord à courant continu d'un véhicule, d'un bateau ou d'un camping-car, une batterie de secours CC, ou une alimentation électrique CA au moyen d'un adaptateur CA.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brandson. Pour que vous puissiez profiter longtemps de votre appareil acquis, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant.

## 1. Contenu de la livraison

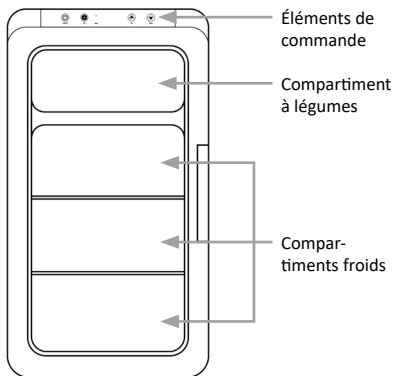
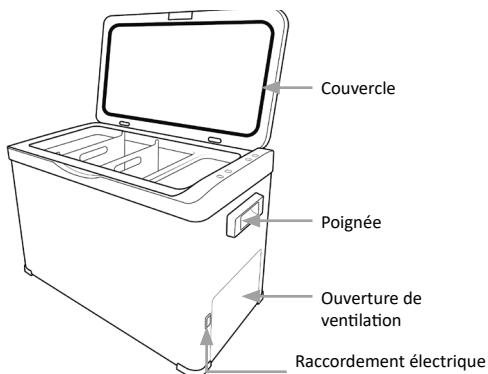
- Glacière
- Raccord tension à bord du véhicule 12-24 V
- Tension de secteur 110-230 V

## 2. Caractéristiques technique

Alimentation électrique	<ul style="list-style-type: none"><li>• 110-240 V CA (via câble de chargement CA)</li><li>• CC 12-24 V (via câble de raccordement CC ; raccord de véhicule)</li></ul>
Capacité	env. 30 l
Puissance de refroidissement/de chauffage maximale	<ul style="list-style-type: none"><li>• Refroidissement : jusqu'à env. -22 °C</li><li>• Chauffage : jusqu'à env. 20 °C</li></ul>
Touches	<ul style="list-style-type: none"><li>• Touche POWER ON/OFF</li><li>• Touche SETUP</li><li>• Valeur HAUTE (touche up)</li><li>• Valeur BASSE (touche down)</li></ul>
Classe de protection	III
Liquide de refroidissement	R600a / 42g
Catégorie climatique	SN N ST T
Matériau d'isolation	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub> /C-Pentane
Température ambiante admissible	16-43 °C

Attention ! La capacité de refroidissement peut varier en fonction de la source d'alimentation et de la température ambiante.

### 3. Particularités du produit





#### 4. Avant la première mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Nettoyez l'appareil avant la première mise en service, tel que décrit sous « Nettoyage et entretien ».

#### 5. Mise en service

Branchez ensuite la fiche de câble secteur dans les prises de courant femelles correspondantes.

Veillez à raccorder la glacière ou bien via 12 V-24 V CC (avec le câble électrique pour allume-cigares joint à la livraison) ou via 110 V-230 V (via le câble secteur habituel). N'utilisez pas une tension qui ne corresponde pas aux indications figurant sur la plaque signalétique.

##### 5.1 Commande



Pour démarrer l'appareil, appuyez sur la touche « ON/OFF » sur le panneau de commande. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur la touche « ON/OFF » et maintenez-la enfoncée pendant env. 5 secondes sur le panneau de commande. Sélectionnez l'unité d'affichage entre °C et °F : Appuyez sur les touches «DOWN» et «SET» pendant 10 secondes. Le mode de sélection de l'unité de température est signalé par le clignotement de «°C» ou «°F» sur l'écran et est disponible pendant 5 secondes. Pendant ce temps, appuyez sur les touches «DOWN» ou «UP» pour passer d'une unité à l'autre. Après 5 secondes d'inactivité, l'appareil revient en mode de fonctionnement normal.

Réglage de la température de refroidissement : Tapez une fois sur la touche « SET », puis sur les touches « UP + » et « DOWN - » pour régler la température de refroidissement souhaitée. La température sélectionnée clignote à l'écran pendant quelques secondes, puis l'écran affiche à nouveau automatiquement la température RÉELLE mesurée.

## 6. Réglage du moniteur de batterie en protection contre la sous-tension

L'appareil réfrigérant est équipé d'un moniteur de batterie à 3 niveaux qui protège la batterie de votre véhicule d'une décharge trop forte lorsque l'appareil est branché sur le réseau de bord.

Si la glacière fonctionne avec le contact du véhicule coupé, la glacière s'éteint automatique dès que la tension d'alimentation descend sous une certaine valeur. La glacière se réactive dès que la batterie est rechargée sur la tension de réactivation.

**Attention ! Il existe un risque d'endommagement !**

Après avoir été désactivée par le contrôleur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages ou les utilisations répétés sans phases de charge préalables plus longues.

Au niveau « H3 », le moniteur de batterie réagit plus vite qu'aux niveaux « H1 » et « H2 ».

Niveau du moniteur		• H1	• H2	• H3
12 V	Tension de coupure	10,3 V	10,8 V	11,3 V
	Tension de réactivation	11,1 V	11,8 V	12,6 V
24V	Tension de coupure	21,5 V	22,3 V	24,3 V
	Tension de réactivation	22,7 V	23,7 V	25,7 V

Si l'appareil réfrigérant est alimenté par la batterie démarrée, sélectionnez le niveau du moniteur de batterie « H3 ». Si l'appareil réfrigérant est raccordé à une batterie d'alimentation, le niveau de surveillance de batterie « H1 » est suffisant.

Mettez l'unité de refroidissement en marche. Pour sélectionner les différentes forces de la batterie. Les modes suivants sont disponibles : H1 (faible), H2 (moyen), H3 (élevé). Appuyez simultanément sur les boutons "UP" et "DOWN" pendant environ une seconde. H1, "H2" ou "H3" apparaît à l'écran pour sélectionner les modes. Appuyez sur le bouton les touches "UP" ou "DOWN" pour sélectionner entre les niveaux H1 à H3. Le mode sélectionné clignote à l'écran pendant environ 5 secondes, jusqu'à ce que la sélection soit acceptée et que l'affichage revienne à la mesure actuelle Température réelle.

## 7. Réglage du mode de fonctionnement

L'appareil dispose de deux modes de fonctionnement :

**Mode de fonctionnement HH** : Dans ce mode, l'appareil réfrigérant fonctionne en mode standard. L'éclairage LED « on » s'allume en rouge.

**Mode de fonctionnement ECO** : L'appareil réfrigérant consomme peu d'énergie. L'éclairage LED « on » s'allume en vert dans ce mode de fonctionnement.

Sélection du mode de fonctionnement : appuyez deux fois de suite sur la touche "SET". Le mode actuellement réglé est affiché ("HH" ou "ECO"). Sélectionnez maintenant le mode souhaité avec les touches "UP" ou "DOWN". L'affichage continue de clignoter tant que la sélection est encore possible (environ 5 secondes). La sélection est alors acceptée et l'affichage revient à la température actuelle.

## 8. Nettoyage et entretien

Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil complètement se refroidir avant de procéder au nettoyage. Pour des raisons de la sécurité électrique, l'appareil ne doit pas être traité avec des liquides, voire être plongé dedans.

N'utilisez en aucun cas des nettoyants agressifs ou abrasifs. Essayez le couvercle avec un chiffon légèrement humide et séchez-le ensuite complètement. Le récipient peut être nettoyé avec un chiffon humide et éventuellement avec l'ajout de quelques gouttes de nettoyant doux. Laissez la glacière complètement sécher avant de la remettre en service.

## 9. Code d'erreur

Code d'erreur	Cause possible	Solution proposée
E0	Le capteur est interrompu ou court-circuité	Connecter ou remplacer le capteur
E1	La tension d'entrée est faible	Vérifier la batterie ou régler celle du moniteur de batterie.
E2	Problème avec le ventilateur de ventilation	Vérifiez que le ventilateur n'est pas bloqué ou en court-circuit.
E3	Autoprotection du compresseur démarrée	Débranchez l'appareil pendant 30 minutes, puis redémarrez-le.
E4	Le compresseur s'auto-protège contre une vitesse de fonctionnement anormale	Changez le mode de travail à l'aide du panneau de commande de l'appareil.
E5	Avertissement de surchauffe des panneaux de command	Déplacez l'appareil dans un endroit où l'environnement d'installation est bien ventilé



## 10. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil afin de réaliser des réparations ou des transformations. Évitez le contact avec les tensions du secteur. Ne court-circuitiez pas le produit. L'appareil n'est pas autorisé pour l'utilisation en extérieur, utilisez-le uniquement au sec. Protégez-le d'une humidité élevée, de l'eau et de la neige. Maintenez l'appareil éloigné de températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température brusques ou de fortes vibrations, qui pourraient endommager les pièces électroniques. Vérifiez l'appareil avant l'utilisation, pour détecter des dommages.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a reçu un coup ou a été autrement endommagé. Veuillez respecter les dispositions et restrictions nationales. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez-le hors de la portée des enfants ou des personnes handicapées sur le plan mental. Toute réparation ou modification qui n'est pas effectuée par le fournisseur initial entraîne l'annulation de la garantie. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes ayant lu et compris ce manuel. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans indication préalable.

## 11. Indications de recyclage

Sur cette page, vous trouverez des informations sur la mise au rebut des DEEE par "WD-Plus GmbH". Depuis novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une „éco-participation“, vous participez au financement de la collecte et du recyclage d'un ancien équipement équivalent. L'éco-participation DEEE correspond à la contribution financière du consommateur à la collecte, à la réutilisation, au recyclage d'un produit usagé équivalent. Son montant varie selon le produit et le type de traitement qu'il nécessite. Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur nos produits ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).



"WD-Plus GmbH", via son mandataire Recy'stem Pro, est adhérent de l'Eco Ecosystem qui garantit la collecte, le recyclage et la dépollution de nos appareils électriques usagés, dans le respect des plus hautes exigences environnementales et sociales. Ecosystem Eco Organisme agréé par les Pouvoirs publics pour la filière DEEE\*. "WD-Plus GmbH" est enregistrée dans le Registre National des Producteurs SYDEREP, tenu par l'ADEME, sous le numéro : "FR031263". For information on authorised collection points in your area, please contact your local city or municipal administration. Pour plus d'informations sur le recyclage de nos produits et pour découvrir le point de collecte le plus proche de chez vous veuillez visiter la page :



Pour obtenir des informations sur les points de collecte autorisés dans votre région, veuillez contacter votre municipalité locale.



La société WD Plus GmbH déclare par la présente que l'appareil 305663 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Pour obtenir une déclaration de conformité complète, adressez-vous à : WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Istruzioni di sicurezza per questo apparecchio**

- Per evitare pericoli e rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni dell'apparecchio e del cavo di collegamento devono essere effettuate esclusivamente dal nostro servizio clienti. Pertanto, in caso di riparazioni, contattare il nostro servizio clienti per telefono o e-mail.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non deve essere trattato con liquidi o immerso in liquidi.
- Il prodotto deve essere sempre protetto da pioggia, luce solare diretta e urti.

- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio diffusori di aerosol con gas propellente infiammabile.
- Nel frigorifero portatile conservare solo alimenti confezionati.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili ad es. esempio, in cucine per dipendenti di negozi, uffici e ambienti di lavoro simili, in tenute agricole, da parte di clienti di alberghi, motel e altre strutture d'alloggio nonché nei Bed and Breakfast.
- Il prodotto non è destinato per l'impiego commerciale né per l'impiego nella ristorazione e per analoghi impieghi nel commercio all'ingrosso.



- Il prodotto è adatto per essere usato in campeggio.
- Tuttavia, se ne sconsiglia l'uso quotidiano per diversi mesi.
- In caso di vendita, cessione o consegna ad un centro di riciclaggio, si deve segnalare la presenza di ciclopentano nell'isolante.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e/o di conoscenza solo se sotto adeguata sorveglianza o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli che ne possono scaturire.
- L'apparecchio non è un giocattolo.

- Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte di bambini possono essere eseguiti soltanto sotto adeguata sorveglianza.
- Attenzione! Tenere lontano i bambini dai materiali di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Non bloccare mai la ventola dell'apparecchio.
- Per garantire una sufficiente circolazione dell'aria, non collocare alcun oggetto sopra l'apparecchio e non coprire le fessure di ventilazione.
- Non riempire il frigorifero portatile di liquidi e non far penetrare liquidi nelle fessure di ventilazione.
- Né il dispositivo né i cavi di collegamento possono essere esposti a calore esterno.

- Non collegare due o più cavi di collegamento contemporaneamente.
- Prima della messa in funzione controllare l'intero apparecchio, inclusi il cavo di collegamento, gli eventuali accessori, per assicurarsi che non ci siano difetti tali da compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.
- Se, ad esempio, l'apparecchio è caduto a terra o il cavo di collegamento è stato tirato, possono essere presenti danni non rilevabili dall'esterno. In questo caso, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.
- Staccare la spina di alimentazione dopo ogni utilizzo, in caso di anomalie durante il funzionamento e/o prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

- Non tirare il cavo di collegamento per estrarre la spina, ma afferrare la spina stessa.
- In caso di uso improprio o errato dell'apparecchio, decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni che possono verificarsi.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre collegato correttamente e saldamente inserito. Un accoppiamento allentato può causare il riscaldamento dei cavi e delle prese e portare a rotture o addirittura a incendi.
- **AVVERTENZA!** Non danneggiare mai il circuito del refrigerante.

- Dopo aver usato l'unità per la prima volta, posizionatela sui suoi piedi in un luogo desiderato e lasciatela spenta per 24 ore per permettere al liquido di raffreddamento di depositarsi nel posto giusto. Quando si trasporta di nuovo l'unità, si prega di lasciarla riposare per 2 ore prima di metterla in funzione. Se non lo fate, il compressore può essere danneggiato.
- Smaltire l'apparecchio alla fine della sua durata conformemente alle direttive locali, poiché funziona con propellenti e refrigeranti infiammabili.
- Se il cavo di alimentazione di questo frigorifero è danneggiato, deve essere sostituito dal servizio clienti.

- Questo frigorifero può essere riparato esclusivamente da personale qualificato, riparazioni improprie possono portare a notevoli pericoli.
- Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte di bambini possono essere eseguiti soltanto sotto adeguata sorveglianza.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo da garantire che non giochino con il frigorifero.
- Conservare il frigorifero e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non conservare nel frigorifero sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.

- Non utilizzare alcun dispositivo elettrico apparecchi all'interno dell'unità di raffreddamento a meno che non siano a meno che non siano raccomandati dal raccomandato dal produttore per questo scopo.
- Non posizionare il frigorifero vicino a fiamme aperte o altre fonti di calore (elementi riscaldanti, luce solare diretta, stufe a gas, ecc.). Rischio di surriscaldamento!
- Assicurare sempre una ventilazione sufficiente in modo che il calore generato durante il funzionamento non si accumuli. Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente tra il frigorifero e le pareti o altri oggetti, in modo che l'aria possa circolare.

- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano coperte.
- Non riempire il contenitore interno con ghiaccio o liquido.
- Non immergere il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal calore e dall'umidità.
- Verificare se la capacità di raffreddamento dell'apparecchio è sufficiente per la conservazione del cibo o dei medicinali che si desidera refrigerare.
- L'apparecchio può essere azionato con un'alimentazione di bordo DC di un veicolo, una barca o un caravan, una batteria ausiliaria DC o un'alimentazione AC tramite un adattatore AC.



Grazie per aver scelto un prodotto Brandson. Per utilizzare con soddisfazione l'apparecchio acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.

## 1. Contenuto della confezione

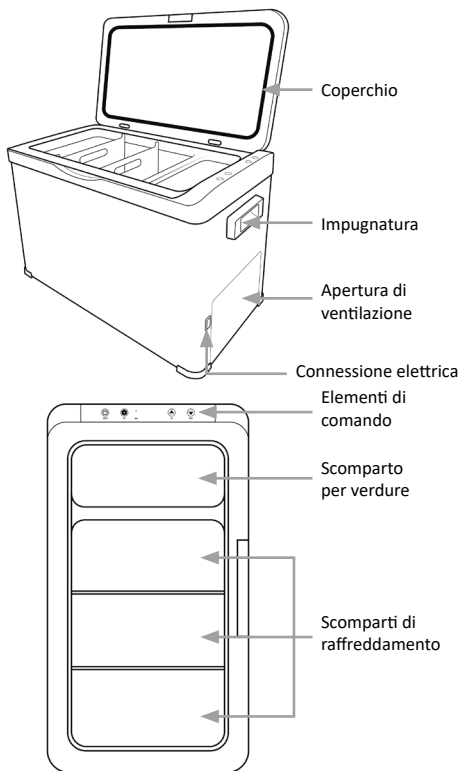
- Frigorifero portatile
- 12-24V Collegamento della tensione di bordo del veicolo
- 110-230V Tensione di rete

## 2. Dati tecnici

Alimentazione di tensione	<ul style="list-style-type: none"><li>• 110-240 V AC (tramite cavo di collegamento AC)</li><li>• DC12-24V (tramite cavo di collegamento DC; collegamento per auto)</li></ul>
Capacità	circa 30 l
Potenza max. di raffreddamento/riscaldamento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Raffreddamento: fino a circa -22 °C</li><li>• Riscaldamento: fino a circa 20 °C</li></ul>
Tasti	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tasto POWER ON/OFF</li><li>• Tasto SETUP</li><li>• Valore SUPERIORE (tasto Up)</li><li>• Valore INFERIORE (tasto Down)</li></ul>
Clase de protección	• III
Refrigerante	R600a / 42g
Categoría climática	SN N ST T
Material aislante	C <sub>5</sub> H <sub>10</sub> /C-Pentano
Temperatura ambiente consentita	16-43 °C

Attenzione! La capacità di raffreddamento può variare a seconda della fonte di alimentazione e della temperatura ambiente.

### 3. Dettagli del prodotto



#### 4. Prima della prima messa in funzione

Rimuovere il prodotto dall'imballaggio e togliere qualsiasi materiale d'imballaggio. Prima della prima messa in funzione, pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".

#### 5. Messa in funzione

Inserire la spina del cavo di rete nelle prese di alimentazione corrispondenti.

Assicurarsi di collegare il frigorifero portatile a 12V-24V DC (utilizzando il cavo di alimentazione dell'accendisigari in dotazione) o a 110V-230V (utilizzando il cavo di alimentazione standard). Non utilizzare una tensione non conforme alle specifiche.

##### 5.1 Uso



ON/OFF



SET

ON

OFF



Up



Down

Per accendere l'apparecchio, premere il tasto "ON/OFF" sul pannello di controllo.

Per spegnere l'apparecchio, premere e tenere premuto il tasto "ON/OFF" sul pannello di controllo per ca. 5 secondi.

Selezionare l'unità di visualizzazione tra °C e °F: Tenere premuti i tasti "DOWN" e "SET" per 10 secondi. La modalità di selezione dell'unità di temperatura è segnalata da un "°C" o "°F" lampeggiante sul display ed è disponibile per 5 secondi. Durante questo tempo, premere i tasti "DOWN" o "UP" per passare da un'unità all'altra. Dopo 5 secondi di inattività, l'unità ritorna alla modalità di funzionamento normale. Impostazione della temperatura di raffreddamento: Toccare una volta il pulsante "SET" e poi i tasti "UP +" e "DOWN -" per impostare la temperatura di raffreddamento desiderata. La temperatura selezionata lampeggia sul display per alcuni secondi, poi il display mostra di nuovo automaticamente la temperatura EFFETTIVA misurata.

## 6. Impostazione della protezione della batteria contro la sottotensione

Il frigorifero è dotato di una protezione della batteria a 3 livelli che protegge la batteria del vostro veicolo da una scarica eccessiva quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione di bordo.

Se il frigorifero viene fatto funzionare con veicolo spento, il frigorifero si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende sotto un certo valore. Il frigorifero si riaccende non appena la batteria è stata ricaricata alla tensione di riavvio.

### Attenzione! Rischio di danneggiamento!

Dopo essere stato spento dal monitor della batteria, la batteria non è più completamente carica. Evitare l'avviamento o il funzionamento ripetuto senza precedenti fasi di carica più lunghe.

Nel livello "H3", la protezione della batteria risponde più rapidamente che nei livelli "H1" e "H2".

Livelli monitor		• H1	• H2	• H3
12V	Tensione di disinserimento	10,3V	10,8 V	11,3 V
	Tensione di riavvio	11,1V	11,8 V	12,6 V
24V	Tensione di disinserimento	21,5V	22,3 V	24,3 V
	Tensione di riavvio	22,7V	23,7 V	25,7 V

Se il frigorifero è alimentato dalla batteria avviata, selezionare il livello di protezione della batteria "H3". Se il frigorifero è collegato ad una batteria di alimentazione, il livello di protezione della batteria "H1" è sufficiente.

## 9. Codice di errore

<b>Codice di errore</b>	<b>Possibile motivo</b>	<b>Soluzione suggerita</b>
E0	Il sensore è interrotto o in cortocircuito	Collegare o sostituire il sensore
E1	La tensione di ingresso è bassa	Controllare la batteria o regolare il monitor della batteria.
E2	Problema con la ventola di ventilazione	Controllare se la ventola è bloccata o se c'è un cortocircuito
E3	Autoprotezione del compressore avviata	Scollegare l'unità dall'alimentazione per 30 minuti e riavviarla
E4	Il compressore si protegge da una velocità di funzionamento insolita	Cambiare la modalità di lavoro utilizzando il pannello di controllo dell'unità
E5	Avviso di surriscaldamento dei pannelli di controllo	Spostare l'unità in un luogo con un ambiente di installazione ben ventilato

Accendere l'unità di raffreddamento. Per selezionare i diversi punti di forza della batte- Sono disponibili le modalità H1 (basso), H2 (medio), H3 (forte). Tocca i pulsanti "SU" e "GIÙ" contemporaneamente per circa un secondo. Appare sul display per selezionare le modalità "H1", "H2" o "H3". Passeggiata i pulsanti "UP" o "DOWN" per selezionare tra i livelli da H1 a H3. La modalità selezionata viene visualizzata lampeggiando sul display per circa 5 secondi, fino ad allora la selezione viene rilevata e la visualizzazione al punto attualmente misurato Ritorni di temperatura EFFETTIVI.

## 7. Impostazione della modalità di funzionamento

L'apparecchio è dotato di due modalità di funzionamento

**Modalità operativa HH:** In questa modalità, il frigorifero funziona nella modalità standard. La spia LED "on" si illumina di rosso.

**Modalità operativa ECO:** Il frigorifero funziona in modo tale da risparmiare energia. La spia LED "on" in questa modalità operativa si illumina di verde.

Selezione della modalità operativa: premere il pulsante "SET" due volte di seguito. Viene visualizzata la modalità attualmente impostata ("HH" o "ECO"). Ora seleziona la modalità desiderata con i pulsanti "SU" o "GIÙ". L'indicatore lampeggia finché la scelta esiste ancora (circa 5 secondi) il, continua. Successivamente, la selezione viene rilevata e il display cambia torna alla temperatura attuale

## 8. Pulizia e cura

Prima della pulizia, staccare la spina dell'apparecchio e lasciarlo completamente raffreddare. Per motivi di sicurezza elettrica, l'apparecchio non deve essere trattato con liquidi o immerso in liquidi. Non usare in nessun caso detersivi aggressivi e o corrosivi. Pulire il coperchio con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo completamente. Il contenitore può essere pulito con un panno umido e, se necessario, con l'aggiunta di un po' di detersivo delicato. Lasciare asciugare completamente il frigorifero portatile prima di rimetterlo in funzione.



## 11. Avvertenze di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare mai di aprire l'apparecchio per effettuare riparazioni o trasformazioni. Evitare il contatto con le tensioni di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non può essere usato all'aperto, utilizzarlo solo in luoghi asciutti.

Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, acqua e neve. In ogni caso, tenere l'apparecchio lontano da elevate temperature. Non esporre l'apparecchio a improvvisi sbalzi termici o forti vibrazioni in quanto potrebbero danneggiarsi le parti elettroniche. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare la presenza di eventuali danneggiamenti. Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o è stato danneggiato in un altro modo. Rispettare le normative e limitazioni nazionali. Utilizzare l'apparecchio unicamente per gli scopi descritti nelle istruzioni. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservarlo fuori dalla portata di bambini o persone con capacità mentali limitate. Ogni riparazione o modifica all'apparecchio non effettuata dal fornitore originale comporta l'estinzione dei diritti di garanzia. L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno letto e compreso le presenti istruzioni. Le specifiche dell'apparecchio possono cambiare senza preavviso.

## 10. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. I loro componenti devono essere consegnati separatamente al centro di riciclaggio o smaltimento, in quanto gli eventuali componenti tossici e pericolosi possono inquinare permanentemente l'ambiente in caso di smaltimento improprio. Secondo la legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) il consumatore è tenuto a restituire gratuitamente tali apparecchi al termine della loro vita al produttore, al punto vendita o a punti di raccolta pubblici allestiti appositamente. Dettagli in merito sono regolati dalla rispettiva legge nazionale. Il simbolo riportato sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o la confezione indicano tali disposizioni. Con questo tipo di differenziazione dei materiali, con il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchi vecchi, l'utente dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni sui punti di raccolta autorizzati nella vostra zona, contattate la vostra amministrazione comunale.



**Direttiva RAEE: 2012/19/UE**  
**Numero reg. RAEE: DE 67896761**

Con la presente la ditta WD Plus GmbH dichiara che l'apparecchio 305663 è conforme ai requisiti essenziali e alle rimanenti disposizioni in materia. Una dichiarazione di conformità completa è disponibile presso: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



## **Indicaciones de seguridad para este aparato**

- Para evitar riesgos y cumplir con la normativa de seguridad, las reparaciones del aparato y de su cable de conexión solo pueden ser realizados por nuestro servicio de atención al cliente. Por tanto, en el caso de necesitar una reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Desenchufe el aparato de la red y déjelo enfriar en su caso antes de limpiarlo.
- El aparato no se puede limpiar ni sumergir en líquidos dado el riesgo eléctrico.



- El aparato debe estar protegido de la lluvia, de la luz solar directa y de los impactos.
- No almacenar el dispositivo junto a sustancias explosivas, como por ejemplo aerosoles con gas propulsor inflamable.
- Almacene únicamente alimentos envasados en la nevera.
- El aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, p. ej. en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y entornos laborales similares, en explotaciones agrícolas, para clientes de hoteles y moteles y otras residencias típicas, o en pensiones con desayuno.

- El producto no es adecuado para usos comerciales, ni tampoco para su uso en catering o aplicaciones industriales similares.
- El dispositivo es apto para su uso en camping.
- No se recomienda su uso diario por períodos de tiempo prolongados.
- En caso de venta, traspaso o cesión para su reciclaje, se ha de señalar el agente espumante ciclopentano del aislante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos cuando se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos en relación con el uso

seguro del aparato y los peligros que pueden derivarse del mismo.

- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza ni tareas de mantenimiento sin supervisión.
- ¡Atención! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe, entre otros, el riesgo de asfixia.
- No bloquee en ningún caso el ventilador del aparato.
- Para garantizar una suficiente circulación de aire, no se debe depositar ningún objeto sobre el aparato que bloquee las rejillas de ventilación.
- No verter líquidos sobre los orificios de ventilación ni llenar en la nevera.

- No exponer el aparato ni los cables de conexión a fuentes de calor.
- No conectar dos o más enchufes en la misma toma de corriente.
- Antes de la puesta en marcha, comprobar que el aparato y sus cables de conexión así como los accesorios no están defectuosos o dañados, lo que podría afectar a la seguridad del funcionamiento del aparato.
- Si el aparato se cae al suelo o se estira el cable, podrían existir daños no visibles en el exterior. No utilice el aparato en ese caso.
- Desconecte el aparato del enchufe después de usarlo, en caso de avería durante su uso y/o antes de limpiarlo.

- No desconecte de la red el aparato tirando del cable, sino sujetando el enchufe.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños resultantes si no utiliza el aparato de la forma prevista o lo maneja de forma incorrecta.
- Asegúrese de que el enchufe está bien sujeto y conectado. Si no está bien enchufado puede provocar calentamiento del cable y el enchufe y provocar su rotura o incluso un incendio.
- ¡ATENCIÓN! No dañe en ningún caso el circuito refrigerante.

- Antes de utilizar la unidad por primera vez, colóquela sobre sus pies en el lugar deseado y déjela apagada durante 24 horas para que el refrigerante se asiente en el lugar correcto. Cuando vuelva a transportar la unidad, déjela reposar durante 2 horas antes de ponerla en funcionamiento. Si no lo hace, el compresor puede resultar dañado.
- Deseche el aparato una vez que finalice su vida útil de acuerdo con las disposiciones locales, ya que utiliza gases y refrigerantes inflamables.
- A fin de evitar riesgos, los cables de red dañados del refrigerador solo deben ser sustituidos por el servicio de atención al cliente.

- El aparato solo puede ser reparado por personas calificadas; una reparación inadecuada puede implicar importantes riesgos.
- Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza ni tareas de mantenimiento sin supervisión.
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el refrigerador.
- Mantenga el refrigerador siempre fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- No almacene sustancias explosivas como botes de aerosol con agente espumante en el refrigerador.

- No utilice ningún tipo de electricidad aparatos dentro de la unidad de refrigeración a menos que sean a menos que sean recomendados por el recomendado por el fabricante para este fin.
- No coloque el refrigerador cerca de llamas abiertas y otras fuentes de calor (radiadores, luz solar directa, estufas de gas, etc.). ¡Peligro de sobrecalentamiento!
- Asegúrese de mantener una ventilación suficiente para evitar una acumulación del calor durante el funcionamiento. Deje suficiente espacio entre el refrigerador y las paredes y otros objetos para que el aire pueda circular libremente.



- Tenga cuidado para no cubrir los orificios de ventilación.
- No llene el recipiente interior con hielo ni líquido.
- No sumerja el refrigerador en agua.
- Proteja el refrigerador y el cable del calor y de la humedad.
- Compruebe que la potencia del aparato es suficiente para conservar los alimentos o medicamentos que desea.
- No haga funcionar el aparato con un suministro de red eléctrica de a bordo de un vehículo, bote o caravana, una batería adicional CC o un suministro de corriente CA a través de un adaptador CA.

Muchas gracias por escoger un producto de Brandson. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

## 1. Contenido

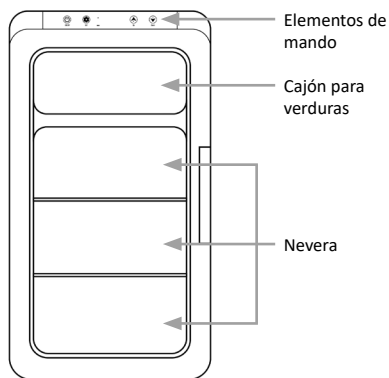
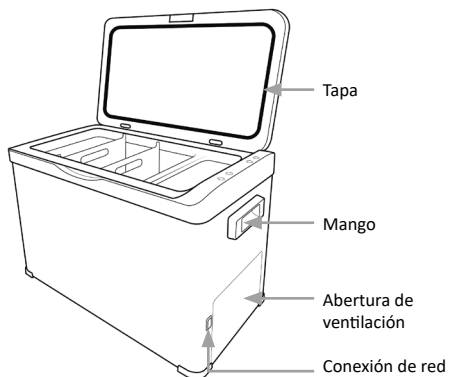
- Nevera
- Conector para tensión de a bordo de vehículos 12-24V
- Tensión de red 110-230V

## 2. Datos técnicos

Suministro de energía	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 110-240 V CA (por medio de cable de conexión a corriente alterna)</li> <li>• CC12-24V (por medio de conector de corriente continua; enchufe de vehículo)</li> </ul>
Capacidad	aprox. 30 l
Potencia de refrigeración / calentamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfriar: hasta aprox. -22 °C</li> <li>• Calentar: hasta aprox. 20 °C</li> </ul>
Botones	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Botón POWER ON/OFF</li> <li>• Botón SETUP</li> <li>• AUMENTAR el valor (botón Up)</li> <li>• REDUCIR el valor (botón Down)</li> </ul>
Clase de protección	III
Refrigerante	42 g
Categoría climática	SN N ST T
Material aislante	C5H10/C-Pentano
Temperatura ambiente permitida	16-43 °C

¡Atención! La capacidad de refrigeración puede variar en función de la fuente de alimentación y de la temperatura ambiente.

### 3. Detalles del producto



#### 4. Antes de la primera puesta en funcionamiento

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Limpie el aparato como se describe en el capítulo «Limpieza y cuidado» antes de ponerlo en marcha por primera vez.

#### 5. Puesta en marcha

Enchufe a continuación la fuente de alimentación al conector correspondiente del suministro de tensión.

Preste atención a conectar la nevera bien a corriente continua de 12V-24V (con el cable eléctrico adjunto para mechero de coche) o bien a corriente de entre 110V-230V (con el cable de red tradicional). No utilice ninguna tensión que no coincida con las especificaciones que aparecen en la placa de características de este aparato.

##### 5,1 Manejo



Para encender el aparato, pulse el botón «ON/OFF» en el panel de mando.

Para apagar el aparato, pulse el botón «ON/OFF» en el panel de mando unos 5 segundos.

Seleccione la unidad de visualización entre °C y °F: Mantenga pulsadas las teclas "DOWN" y "SET" durante 10 segundos. El modo de selección de la unidad de temperatura se indica mediante el parpadeo de "°C" o "°F" en la pantalla y está disponible durante 5 segundos. Durante este tiempo, pulse las teclas "ABAJO" o "ARRIBA" para cambiar de unidad. Tras 5 segundos de inactividad, el aparato vuelve al modo de funcionamiento normal.

Configurar la temperatura de refrigeración: Toque una vez el botón «SET» y luego los botones «UP+» y «DOWN-» para seleccionar la temperatura de refrigeración deseada. La temperatura seleccionada parpadea en la pantalla durante unos segundos, después la pantalla vuelve a mostrar automáticamente la temperatura REAL medida.

## 6. Configurar el control de batería para proteger frente a bajos voltajes

El refrigerador está equipado con un control de batería de 3 niveles que protege la batería de su vehículo para evitar que se descargue mucho cuando el aparato está conectado a la red de a bordo.

Si se hace funcionar el refrigerador con el vehículo apagado, se desconectará de forma automática en cuanto la tensión de alimentación quede por debajo de un nivel determinado. El refrigerador se vuelve a conectar tan pronto como la batería vuelva a estar cargada al nivel de la tensión de reconexión.

**¡Atención! ¡Riesgo de daños!**

después de ser desconectado por el monitor de la batería, la batería ya no está completamente cargada. Evite el arranque o el funcionamiento repetido sin fases de carga más largas previas.

En el nivel «H3», el control de batería actúa de forma más rápida que en los niveles «H1» y «H2».

Nivel de monitorización		• H1	• H2	• H3
12V	Tensión de desconexión	10,3 V	10,8 V	11,3 V
	Tensión de reconexión	11,1 V	11,8 V	12,6 V
24V	Tensión de desconexión	21,5 V	22,3 V	24,3 V
	Tensión de reconexión	22,7 V	23,7 V	25,7 V

Cuando se suministra el refrigerador con la batería en marcha, seleccione el nivel «H3» del control de batería. Si el refrigerador está conectado a una batería de alimentación, es suficiente con usar el nivel «H1» del control de batería.

Encienda el refrigerador. Hay 3 niveles para configurar el control de batería que protege frente a bajos voltajes: H1, H2 y H3. Toque los botones «UP» y «DOWN» a la vez durante unos cinco segundos. En la pantalla aparecen parpadeando «H1», «H2» o «H3». Toque el botón «UP» o «DOWN» para seleccionar el nivel «H1», «H2» o «H3» del control de batería que protege la batería del vehículo.

El nivel de control seleccionado «H1», «H2» o «H3» parpadeará durante algunos segundos en la pantalla. Después de la configuración, la pantalla parpadea varias veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

## 7. Configurar el modo de funcionamiento

**El aparato consta de dos modos de funcionamiento:**

**Modo de funcionamiento HH:** En este modo, el refrigerador funciona en modo estándar. La luz LED «on» está iluminada de color rojo.

**Modo de funcionamiento ECO:** El refrigerador funciona en un modo de ahorro de energía. La luz LED «on» está iluminada de color verde en este modo.

Selección del modo de funcionamiento: Pulse dos veces seguidas la tecla “SET”. Se muestra el modo actualmente ajustado (“HH” o “ECO”). Ahora seleccione el modo deseado con las teclas “ARRIBA” o “ABAJO”. La pantalla sigue parpadeando mientras la selección sea posible (aprox. 5 segundos). La selección se acepta y la pantalla vuelve a mostrar la temperatura actual. a la temperatura actual.

## 8. Limpieza y cuidado

Desconecte el aparato de la red y déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo. El aparato no se puede limpiar ni sumergir en líquidos dado el riesgo eléctrico.

No utilice en ningún caso limpiadores agresivos ni abrasivos.

Limpie la tapa con un paño húmedo y, a continuación, séquelo completamente.

El depósito se puede limpiar con un paño mojado y en su caso, añadiendo un limpiador suave. Deje secar la nevera de forma completa antes de volverla a poner en marcha

## 9. Código de error

<b>Código de error</b>	<b>Posible razón</b>	<b>Solución sugerida</b>
E0	El sensor está interrumpido o cortocircuitado	Conectar o sustituir el sensor
E1	La tensión de entrada es baja	Compruebe la batería o ajuste el del monitor de la batería
E2	Problema con el ventilador	Compruebe si el ventilador está bloqueado o tiene un cortocircuito
E3	Autoprotección del compresor iniciada	Desconecte el aparato de la corriente durante 30 minutos y vuelva a ponerlo en marcha.
E4	El compresor se autoprotege contra una velocidad de funcionamiento inusual	Cambiar el modo de trabajo desde el panel de control del aparato
E5	Aviso de sobrecalentamiento de los paneles de control	Traslade la unidad a un lugar con un entorno de instalación bien ventilado



## 10. Advertencias de seguridad y exoneración de responsabilidad

No intente abrir el dispositivo para realizar reparaciones o modificaciones. Evite el contacto con la red eléctrica. No produzca un cortocircuito en el producto. El dispositivo no admite la operación en exteriores, utilícelo solo en entornos secos. Protéjalo contra la humedad, el agua y la nieve. Manténgalo protegido de las altas temperaturas. No lo someta a cambios de temperatura repentinos o fuertes vibraciones porque esto puede dañar las partes electrónicas. Antes del uso del dispositivo, compruebe si hay daños. No debe usarse el dispositivo, si ha recibido golpes o ha sido dañado de alguna forma. Cumpla con las determinaciones y limitaciones nacionales. No use el dispositivo para usos diferentes de los descritos en el manual de instrucciones. Este producto no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños o de personas con las capacidades físicas disminuidas. Cualquier reparación o cambio en el dispositivo que no haya sido llevado a cabo por el proveedor da lugar a la rescisión de los derechos de garantía. El dispositivo solo debe ser utilizado por personas que han leído y entendido este manual. Las especificaciones del dispositivo pueden cambiarse sin que sea necesario realizar un aviso previo.

## 11. Indicaciones de eliminación

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos según la directiva europea WEEE. Sus componentes deben separarse para el reciclaje o su eliminación, ya que los componentes peligrosos y venenosos pueden producir daños al medio ambiente en caso de una eliminación inadecuada. Como usuario, está obligado por la ley de dispositivos eléctricos y electrónicos a reenviar de forma gratuita los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, al punto de venta o al punto de recogida público especificado. La legislación de cada país tiene sus propias disposiciones al respecto. El símbolo en el producto, en el manual de instrucciones o en el embalaje indica estas determinaciones. Gracias a este tipo de separación de los materiales, aprovechamiento y eliminación de dispositivos antiguos se realiza una aportación importante al medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida autorizados en su zona, póngase en contacto con la administración local de su ciudad o municipio.

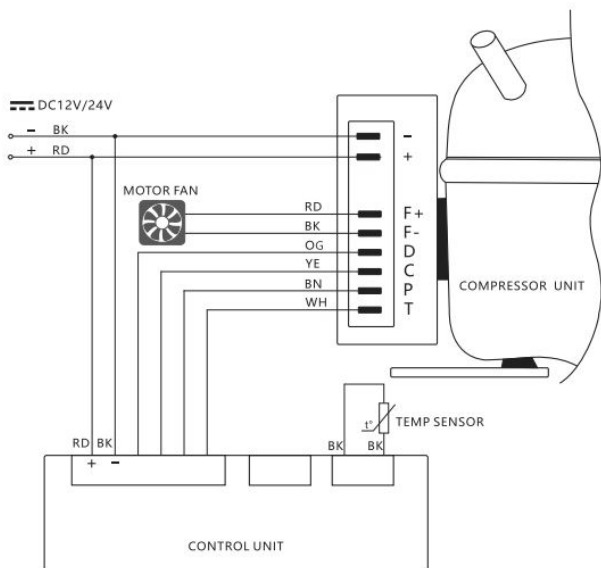


**Directiva WEEE: 2012/19/UE**  
**Número de registro WEEE: DE 67896761**

La empresa WD Plus GmbH declara por la presente que el aparato 305663 satisface los requisitos esenciales y el resto de disposiciones pertinentes. Solicite una declaración de conformidad completa en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover (Alemania)



## Electric Circuit Drawing



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## CONTACT US



[feedback@ganzeinfach.de](mailto:feedback@ganzeinfach.de)



(DE) 0800 72 444 05  
+49 511 / 13221 710  
(UK) +49 511 / 13221 720  
(FR) +49 511 / 13221 730  
(IT) +49 511 / 13221 740  
(ES) +49 511 / 13221 750

*MO-FR 9:30am - 18pm CET*



[brandson-equipment.de](http://brandson-equipment.de)

---

**WD Plus GmbH**  
Wohlenbergstraße 16 · 30179 Hannover, DE

V1.2